

现代性的五副面孔

现代主义、先锋派、颓废、媚俗艺术、后现代主义

FIVE FACES OF MODERNITY [美] 马泰·卡林内斯库 著

现代性研究译丛

周宪 许钧 主编

FIVE FACES OF MODERNITY FIVE FACES OF MODERNITY FIVE FAC



商务印书馆

现代性研究译丛

现代性的五副面孔

现代主义、先锋派、颓废、媚俗艺术、
后现代主义

[美] 马泰·卡林内斯库 著
顾爱彬 李瑞华 译

商 务 印 书 馆
2002年·北京

图书在版编目(CIP)数据

现代性的五副面孔/(美)卡林内斯库著;顾爱彬,李瑞华译.——北京:商务印书馆,2002
(现代性研究译丛)
ISBN 7-100-03318-7

I. 现… II. ①卡… ②顾… ③李… III. 美学—流派—研究 IV. B83-06

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第030772号

所有权利保留。
未经许可,不得以任何方式使用。

现代性研究译丛

现代性的五副面孔

现代主义、先锋派、颓废、媚俗艺术、后现代主义

[美] 马泰·卡林内斯库 著

顾爱彬 李瑞华 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京民族印刷厂印刷

ISBN 7-100-03318-7/B·503

2002年5月第1版 开本 850 × 1168 1/32
2002年5月北京第1次印刷 印张 15 1/4

定价: 24.00元

现代性研究译丛

总 序

中国古代思想中历来有“变”的智慧。《诗》曰：“周虽旧邦，其命维新。”斗转星移，王朝更迭，上下几千年，“故夫变者，古今之公理也。”（梁启超）

照史家说法，“变”有三个级度：一曰十年期的时尚之变；二曰百年期的缓慢渐变；第三种变化并不基于时间维度，通称“激变”或“剧烈脱节”。这种变化实为根本性的摇撼和震动，它动摇乃至颠覆了我们最坚实、最核心的信念和规范，怀疑或告别过去，以无可遏止的创新冲动奔向未来。倘使以此来透视中国历史之变，近代以来的社会文化变革也许正是这第三种。

鸦片战争以降，随着西方列强船坚炮利叩开国门，现代性始遭遇中国。外患和内忧相交织，启蒙与救亡相纠结，灾难深重的中华民族在朝向现代的道路上艰难探索，现代化既是一种激励人建构的想像，又是一个迂回反复漫长的过程。无疑，在中国，现代性仍是一个问题。

其实，现代性不只是现代中国的一个问题，在率先遭遇它的西方世界，它同样是一个难题。鸦片战争爆发后不久，法国诗人波德莱尔以预言家的口吻对现代性做了一个天才的描述：“现代性就是短暂、瞬间即逝、偶然”，是“从短暂中抽取出永恒”。同时代的另一

2 总序

位法国诗人韩波,则铿锵有力地呼吁:“必须绝对地现代!”如果说波德莱尔是对现代性变动不居特性的说明的话,那么,韩波的吁请显然是一种立场和态度。成为现代的,就是指进入现代,不但是形形色色的民族国家和社会,而且是千千万万男女个体。于是,现代性便成为现代这个历史概念和现代化这个社会历史过程的总体性特征。

现代性问题虽然发轫于西方,但随着全球化进程的步履加快,它已跨越了民族国家的界限而成为一种世界现象。在中国思考现代性问题,有必要强调两点:一方面是保持清醒的“中国现代性问题意识”,另一方面又必须确立一个广阔的跨文化视界。“他山之石,可以攻玉。”本着这种精神,我们从汗牛充栋的西方现代性研究的著述中,遴选一些重要篇什,编辑成系列丛书,意在为当前中国的现代性问题思考提供更为广阔的参照系,提供一个言说现代性问题更加深厚的语境。所选书目,大多涉及现代性的政治、经济、社会和文化诸层面,尤以 80 年代以来的代表性学者和论著为主,同时兼顾到西方学术界传统的欧陆和英美的地域性划分。

作为一个历史分期的概念,现代性标志了一种断裂或一个时期的当前性或现在性。它既是一个量的时间范畴,一个可以界划的时段,又是一个质的概念,亦即根据某种变化的特质来标识这一时段。由于时间总是延绵不断的,激变总是与渐变错综纠结,因而关于现代性起于何时或终于(如果有的话)何时,以及现代性的特质究竟是什么,这些都是悬而未决的难题。更由于后现代问题的出现,现代性与后现代性便不可避免地缠结在一起,显得尤为复杂。有人力主后现代是现代的初期阶段,有人坚信现代性是一个

尚未完成的规划,还有人凸显现代与后现代的历史分期差异。然而,无论是主张后现代性是现代性的终结,还是后现代性是现代性的另一种形态,它都无法摆脱现代性这个关节点。

作为一个社会学概念,现代性总是和现代化过程密不可分,工业化、城市化、科层化、世俗化、市民社会、殖民主义、民族主义、民族国家等历史进程,就是现代化的种种指标。在某种意义上说,现代性涉及到以下四种历史进程之间复杂的互动关系:政治的、经济的、社会的和文化的的过程。世俗政治权力的确立和合法化,现代民族国家的建立,市场经济的形成和工业化过程,传统社会秩序的衰落和社会的分化与分工,以及宗教的衰微与世俗文化的兴起,这些进程深刻地反映了现代社会的形成。诚然,现代性并非一个单一的过程和结果,毋宁说,它自身充满了矛盾和对抗。社会存在与其文化的冲突非常尖锐。作为一个文化或美学概念的现代性,似乎总是与作为社会范畴的现代性处于对立之中,这也就是许多西方思想家所指出的现代性的矛盾及其危机。启蒙运动以来,浪漫主义、现代主义和后现代主义,种种文化运动似乎一直在扮演某种“反叛角色”。个中三昧,很是值得玩味。

作为一个心理学范畴,现代性不仅是再现了一个客观的历史巨变,而且也是无数“必须绝对地现代”的男男女女对这一巨变的特定体验。这是一种对时间与空间、自我与他者、生活的可能性与灾难的体验。恰如波曼所言:成为现代的就是发现我们自己身处这样的境况中,它允诺我们自己和这个世界去经历冒险、强大、欢乐、成长和变化,但同时又可能摧毁我们所拥有、所知道和所是的一切。它把我们卷入这样一个巨大的漩涡之中,那儿有永恒的分

4 总序

裂和革新,抗争和矛盾,含混和痛楚。“成为现代就是成为这个世界的一部分,如马克思所说,在那里,‘一切坚实的东西都烟消云散了。’”现代化把人变成为现代化的主体的同时,也在把他们变成现代化的对象。换言之,现代性赋予人们改变世界的力量的同时也在改变人自身。中国近代以来,我们多次遭遇现代性,反反复复地有过这样的深切体验:惶恐与向往、进步与倒退、激进与保守、激情与失望、理想与现实,种种矛盾体验塑造了我们对现代性的理解和判断。

现代性从西方到东方,从近代到当代,它是一个“家族相似的”开放概念,它是现代进程中政治、经济、社会和文化诸层面的矛盾和冲突的焦点。在世纪之交,面对沧桑的历史和未定的将来,思考现代性,不仅是思考现在,也是思考历史,思考未来。

是为序。

周宪 许钧

1999年9月26日于南京

内容简介：

本书从美学角度分析了现代性的五个基本概念：现代主义、先锋派、颓废、媚俗艺术和后现代主义；对其来源、演变过程直至目前的状况作了详尽的论述，并列举了丰富实例。作者提出的主要论点是：美学现代性应该理解成三个包含三重辩证对立的危机概念：即对立于传统；对立于资产阶级文明的现代性；对立于它自身，因为它把自己设想为一种新的传统或权威。

ES OF MODERNITY

2005/04

封面设计：曹方
湛磊

FIVE FACES OF MODERNITY

作者简介：

马泰·卡林内斯库
(Matei Calinescu),
美国印第安纳大学比
较文学教授。著有
《文学与政治》
(1982)、《现代主义
与意识形态》(1986)
等。

Matei Calinescu

FIVE FACES OF MODERNITY

Modernism Avant-Garde Decadence Kitsch Postmodernism

Duke University Press, 1987

根据杜克大学出版社 1987 年版译出

目 录

中译本序言	1
第二版序言	4
鸣谢	6
导论	9
现代性的概念	18
古代巨人肩膀上的现代侏儒	18
时间问题:西方历史的三个时代	24
我们才是古代人	28
比较现代人和古代人	32
从现代到哥特到浪漫到现代	42
两种现代性	47
波德莱尔与美学现代性的悖论	53
现代性、上帝之死和乌托邦	66
文学与其他现代主义	77
比较现代人和当代人	95
先锋派的概念	103
从现代性到先锋派	103
文艺复兴时期的“先锋”隐喻:一个修辞格	105

2 现代性的五副面孔

浪漫“先锋派”:从政治到文化政治	108
一些十九世纪中期作家与先锋派	116
两种先锋派:引力与斥力	121
先锋派与美学极端主义	126
二十世纪六十年代先锋派概念的危机	130
先锋派、非人化和意识形态的终结	135
先锋派与后现代主义	143
理智主义、无政府主义和静态平衡	156
颓废的概念	160
关于颓废的各种说法	161
从“颓废”到“颓废风格”	168
颓废欣快症	184
尼采论“颓废”与“现代性”	192
马克思主义批评中的颓废概念	211
颓废主义(II Decadentismo)	230
媚俗艺术	241
媚俗艺术与现代性	241
媚俗艺术、坎普和高雅艺术	247
词源学、应用语境和“美学不充分定律”	250
媚俗艺术与浪漫主义	255
坏趣味、意识形态和享乐主义	258
一些风格上的思考	268
媚俗艺术与文化的工业化	275
“媚俗艺术人”	279

论后现代主义(1986)	284
现代性的一副新面孔	284
认识论与阐释学:从现代性到后现代性	289
先锋派的沉默	295
过去的新颖性:从建筑看	299
对后现代主义的批评	308
文学后现代主义:写作群体的形成	317
后现代主义手法及其意义	324
结论	332
附录 现代性,现代主义,现代化	336
注释	362
人名索引	408
主要参考书目	426
译后记	468

中译本序言

什么是现代性？就像其他一些与时间有关的概念一样，我们认为能马上回答这个问题；但一旦我们试图表述自己的想法，就会意识到，作出令人信服的回答需要时间——更多更多的时间。讨论现代性这个简单却又无比令人困惑的问题的最好起点，仍然是这个术语的词源。要追溯其词源，我们就要在将近 2000 年的时候，回到罗马帝国即将灭亡时和罗马帝国灭亡后讲拉丁语的那些地区。随着基督教的兴起及其成功，在早期中世纪拉丁文中出现了形容词“modernus”，它源出“modo”这个重要的时间限定语（意思是“现在”、“此刻”、“刚才”和“很快”）。这个词被用来描述任何同现时（包括最近的过去和即至的将来）有着明确关系的事物。它同“antiquus”（古代）相对，后者指一种就质而言的“古老”（古老 = 一流 = 工艺精良 = 可尊敬的传统 = 典范，等等）。我们不应忘记，罗马人的心灵在很大程度上仍在过去的掌握之下。另一方面，现代指的是一个至少在一方面主要受未来掌握的时代。

自欧洲文艺复兴特别是宗教改革（16 世纪）以来，“现代”对过去的权威一直怀有深刻的矛盾心理，越来越将自己系着于转瞬即逝的“今天”及其需求、梦想或梦魇，并转而着眼于未来，把它看成一个新的“黄金时代”到来的希望，或是无可挽回地走向腐朽与颓

2 现代性的五副面孔

废的前景。但随着时间的推移，“现代”主要指的是“新”，更重要的是，它指的是“求新意志”——基于对传统的彻底批判来进行革新和提高的计划，以及以一种较过去更严格更有效的方式来满足审美需求的雄心。人们会想起现代主义的战斗口号：“少即是多”，同时也会想起媚俗艺术在消费美学支配下的发展，在消费美学中我们可以说“多”（就廉价而言）即是“少”（就钱而言）。媚俗艺术是传统的一种廉价形式，或者不如说是一种伪传统。

如尼采曾经说过的，历史性概念没有定义，只有历史。我可以补充说，这些历史往往交织着争论、冲突与悖论。时期概念就是这种情况。现代的不明确性——先是游移于现代主义与现代性之间，后又游移于后现代主义与后现代性之间——为尼采的观点提供了一个令人信服的实例。在重构现代性历史的过程中，有趣的是探讨那些对立面之间无穷无尽的平行对应关系——新/旧，更新/革新，模仿/创造，连续/断裂，进化/革命，等等。它们出现，被推翻，又一而再地出现……过去与现在互相阐明，这样一种意识对于理解历史现象是很关键的，特别是对于理解知识史上那些较大的趋势和对立的趋势。较早的论争（如古今之争）对于较新近的论争（如现代与后现代之争）发生影响。

在《现代性的五副面孔》中，我较详细地考察了“现代”的概念和“新”的概念，它们在二十世纪前期被等同起来，比较明显的是在现代主义和先锋派诗学中——记得艾兹拉·庞德著名的训谕：“使之新！”然而，在二十世纪后半期，从后现代主义者的观点看，现代主义本身已变得古老和过时。后现代主义者欢庆现代性的终结，让人们注意传统的新颖性（经过一段时间的现代遗忘之后），注意

新事物的衰退甚至是腐朽！这类有趣的概念逆转并不限于审美意识形态的领域；当我们追踪现代、现代性和现代主义这些概念较广义的应用，即用于思想方式与文明类型、社会与社会趋势、“现代化”（或者更晚近为避免现代化一词所带的欧洲与西方偏见而说的“发展”）的社会-经济规划时，我们就能认识到这点。在我1987年这本书的一个续篇中，我探讨了“现代化”术语的某些方面，它是提交国际比较文学会议的一篇文章，在1995年发表。

结束这篇短序前，我不能不向周宪教授表达我的感激之情，是他使《现代性的五副面孔》的中文版成为可能。由他提议作为本书附录的“现代性，现代主义，现代化”一文，也就是在上面段落中提到过的，提出了一个最终的问题：“现代化”是现代性的第六副面孔吗？它是最后一副面孔吗？我是否应该在此强调（如我在书中强调的），这些面孔说到底只是对我的研究假设的一些隐喻？我选择它们是为了更有启发性地表述清现代性这个关键概念的复杂历史，依我们看待它的角度和方式，现代性可以有許多面孔，也可以只有一副面孔，或者一副面孔都没有。

马泰·卡林内斯库

2000年2月于印第安纳布卢明顿

第二版序言

《现代性的诸副面孔》的这个第二版同第一版的不同,主要在于它包括了新扩充的一章,即写于1986年的“论后现代主义”。标题也因此改为《现代性的五副面孔:现代主义,先锋派,颓废,媚俗艺术,后现代主义》。

自1977年,也就是我的书问世的那年以来,影响现代性语汇的一个最重要变化是后现代主义这个国际性概念的出现。在1977年,后现代主义还是一个比较少见和模糊不清的术语,几乎完全是在美国使用,我觉得在“先锋派的概念”一章用很简短的一节来谈谈它就够了。一本关于现代性的书缺少了对后现代主义的更翔实论述,这在今天是令人难以置信的。

增加的“论后现代主义”一章本身是对全书的一个回溯性修正。在某种意义上,这种修正间接地表明了“悔言”或“翻案”的策略,如我在“论后现代主义”中指出的,该策略源于后现代主义精神的一种本质特性。

写作新的修正性的一章帮助我抵制了对前四篇文章或多或少作出改动的诱惑。然而,即使没有改动前四章,我也觉得现今版本的编排思路反映了我对现代性的观点的发展,现代性在这里显露了其难以捉摸的面孔中最新的一副:后现代主义。